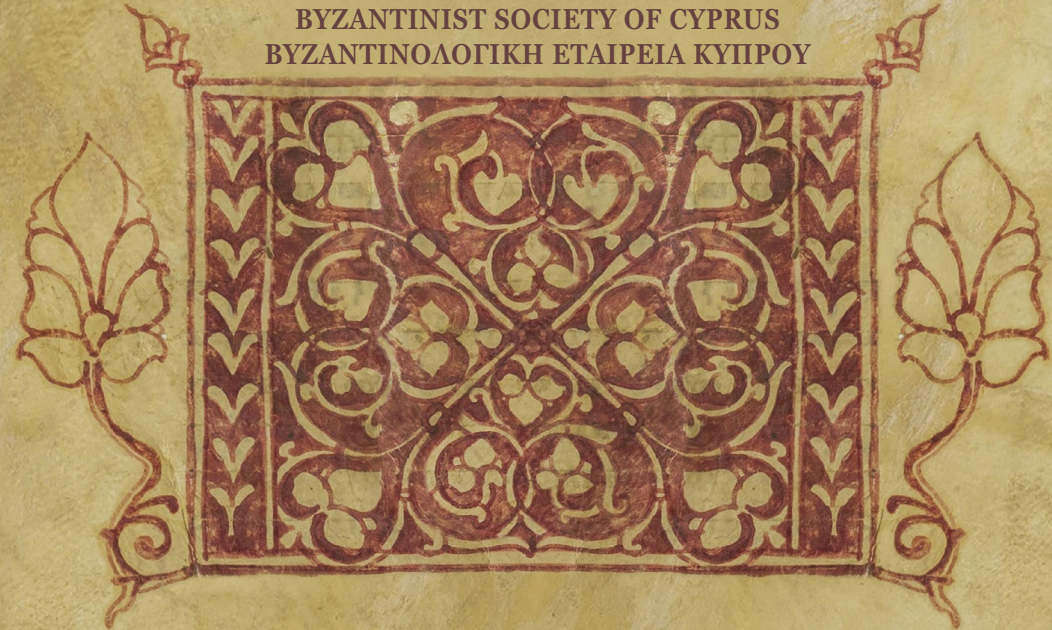




BYZANTINIST SOCIETY OF CYPRUS  
BYZANTINOΛΟΓΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΚΥΠΡΟΥ



FOURTH INTERNATIONAL CONFERENCE  
ON BYZANTINE AND MEDIEVAL STUDIES

ΤΕΤΑΡΤΟ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ  
BYZANTINΩΝ ΚΑΙ ΜΕΣΑΙΩΝΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

Nicosia Municipal Multipurpose Center  
Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο Λευκωσίας  
17-19 March 2023 | 17-19 Μαρτίου 2023

CONFERENCE PROGRAMME  
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ

**BYZANTINIST SOCIETY OF CYPRUS  
ΒΥΖΑΝΤΙΝΟΛΟΓΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΚΥΠΡΟΥ**

<b>Executive Committee</b>	<b>Διοικητικό Συμβούλιο</b>
Nikolas Bakirtzis, <i>Chair</i>	Νικόλας Μπακιρτζής, <i>Πρόεδρος</i>
Maria Parani, <i>Vice-Chair</i>	Μαρία Παρανή <i>Αντιπρόεδρος</i>
Christina Kakkoura, <i>Secretary</i>	Χριστίνα Κάκκουρα, <i>Γραμματέας</i>
Doria Nicolaou, <i>Treasurer</i>	Ντόρια Νικολάου, <i>Ταμίας</i>
Rania Michael, <i>Member</i>	Ράνια Μιχαήλ, <i>Μέλος</i>

**CONFERENCE ΣΥΝΕΔΡΙΟ**

<b>Conference Honorary President</b>	<b>Επίτιμος Πρόεδρος Συνεδρίου</b>
Costas N. Constantinides	Κώστας Ν. Κωνσταντινίδης

<b>Keynote Speaker</b>	<b>Κεντρικός Ομιλητής</b>
Asher Ovadiah	Asher Ovadiah

<b>Scientific &amp; Organizing Committee</b>	<b>Επιστημονική &amp; Οργανωτική Επιτροπή</b>
Nikolas Bakirtzis (Chair)	Νικόλας Μπακιρτζής (Πρόεδρος)
Andreas Foulis	Ανδρέας Φούλις
Christina Kakkoura	Χριστίνα Κάκκουρα
Athanasios Koutoupas	Αθανάσιος Κουτουπάς
Rania Michael	Ράνια Μιχαήλ
Doria Nicolaou	Ντόρια Νικολάου
Despoina Papacharalampous	Δέσποινα Παπαχαραλάμπος
Maria Parani	Μαρία Παρανή
Nikandros Savvides	Νικάνδρος Σαββίδης
Nicolette Vollero Levy	Nicolette Vollero Levy

<b>Cover Image:</b>	<b>Εικόνα Εξωφύλλου:</b>
Κώδικας Parisinus Supplément grec 1317, φ. 6	Codex Parisinus Supplément grec 1317, f. 6r
© Bibliothèque nationale de France	© Bibliothèque nationale de France
(επεξεργασμένη εικόνα)	(edited image)

**CONFERENCE PROGRAMME  
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ**

**FRIDAY, 17 MARCH 2023  
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ, 17 ΜΑΡΤΙΟΥ 2023**

**09:00-09:30 REGISTRATION / ΕΓΓΡΑΦΗ**

**09:30-10:00 CONFERENCE OPENING / ΕΝΑΡΞΗ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ**

- Greeting from the Chairman of the Byzantinist Society of Cyprus, **Dr Nikolas Bakirtzis**  
Χαιρετισμός από τον Πρόεδρο της Βυζαντινολογικής Εταιρείας Κύπρου, **Δρα Νικόλα Μπακιρτζή**
- Greeting from His Beatitude the Archbishop of Cyprus **Georgios**  
Χαιρετισμός από τον Μακαριώτατο Αρχιεπίσκοπο Κύπρου **κ.κ. Γεώργιο**
- Greeting from the Cyprus Department of Antiquities Director, **Dr Marina Solomidou-Ieronymidou**  
Χαιρετισμός από τη Διευθύντρια του Τμήματος Αρχαιοτήτων, **Δρα Μαρίνα Σολομίδου-Ιερωνυμίδου**
- Greeting from the Conference Honorary President, **Professor Emeritus Costas N. Constantinides**  
Χαιρετισμός από τον Επίτιμο Πρόεδρο του Συνεδρίου, **Ομότιμο Καθηγητή Κώστα Ν. Κωνσταντινίδη**

**10:00-10:15 BREAK / ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ**

## Room / Αίθουσα ΦΩΣ

### 10:15-11:45 ARCHITECTURAL DECORATION ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΣΜΟΣ

CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ:

#### **Doria Nicolaou**

The use of gypsum and lime in the Early Byzantine architecture of Cyprus

#### **Konstantinos Raptis**

Composite capitals with fine-toothed acanthus leaves in the Acheiropoietos basilica, Thessaloniki

#### **Richard Maguire**

The versatile deacons of Byzantine Cyprus

#### **Salome Meladze**

Embellishing the gate to the earthly heaven:  
Early chancel screens in Georgia and their painted decoration

#### **Michalis Olympios**

Embodying Antiquity, encapsulating fashion, exuding sanctity:  
(Re)uses of ancient stone in Lusignan and Venetian Cyprus

### 11:45-12:15 COFFEE BREAK / ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΚΑΦΕ

### 12:15-13:45 NEW APPROACHES TO BYZANTINE AND MEDIÉVAL HERITAGE / ΝΕΕΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΕΙΣ ΤΗΣ BYZANTINΗΣ ΚΑΙ ΜΕΣΑΙΩΝΙΚΗΣ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΣ

CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ:

#### **Dorota Zaprzalska, Ropertos Georgiou, Svetlana Gasanova**

Revealing the unseen: Technical digital imaging and art characterization for the study of Cypriot composite icons

#### **Léa Checristi, Sigrid Mirabaud**

Icons in the making: Material, technical and artistic transfers in the Mediterranean area at the end of the Medieval period

#### **Maria Paschali**

Reconstructing a Byzantine hermitage in the Digital Age:  
The Enkleistra of Neophytos within the EHEM Project

#### **Mehmetcan Soyluoglu, Nikolas Bakirtzis, Sturt Manning**

Wooden heritage and history at the Sourp Magar Monastery

#### **Nicolette Vollero Levy, Svetlana Gasanova**

Icon painter, saint maker: Visualizing the artist  
in a medieval vita icon of St. John Lampadistis

## Room / Αίθουσα ΖΩΗ

### HAGIOGRAPHICAL AND THEOLOGICAL SOURCES 10:15-11:45 ΑΓΙΟΛΟΓΙΚΕΣ ΚΑΙ ΘΕΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΗΓΕΣ

CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ:

#### **Επίσκοπος Μεσαορίας Γρηγόριος**

Επισκόπηση της χρήσης των αποκρύφων πηγών από τον  
Επιφάνιο Κωνσταντίας Κύπρου στο έργο του *Πανάριον*

#### **Αλέξανδρος Διαρμακόπουλος**

Ο βίαιος και αιφνίδιος θάνατος από φυσικές καταστροφές  
ή απειλές στη βυζαντινή υμνογραφία

#### **Αλεξία-Φωτεινή Σταμούλη, Διονύσιος Γάκης**

Η αστρονομία στην αγιολογία: Νικηφόρος Γρηγοράς,  
Θεόδωρος Μετοχίτης και Μάξιμος Πλανούδης

#### **Αθανάσιος Κερεφίδης**

*Thomas expurgatus*: ο Γεννάδιος Β' Σχολάριος περί καθαρτηρίου

#### **Κατερίνα Παπαζαχαρία**

Η πρόσληψη του Μωάμεθ  
στα βυζαντινά κείμενα του 9ου και 10ου αιώνα

### COFFEE BREAK / ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΚΑΦΕ 11:45-12:15

### ART AND ICONOGRAPHY 12:15-13:45 ΤΕΧΝΗ ΚΑΙ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΙΑ

CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ:

#### **Χαρά Κωνσταντινίδη**

Η Κυριακή της Ορθοδοξίας με το Άγιο Μανδήλιο σε κυπριακές  
εικόνες. Μία αρχέτυπη σκηνή από τον κύκλο του Μανδηλίου

#### **Χριστόδουλος Χατζηχριστοδούλου**

Η απεικόνιση του αγίου Δημητρίου ως  
στρατιωτικού αξιωματούχου στη λατινοκρατούμενη Κύπρο

#### **Δημήτρης Μηνασίδης**

Βλέποντας το υπερφύες: Οι Θεοφάνειες  
στη χριστιανική τέχνη της Κύπρου

#### **Δέσποινα Ιωάννου Βασιλείου**

Τα φυσικά φαινόμενα και στοιχεία  
στις εικόνες του Δωδεκαόρτου

Room / Αίθουσα ΦΩΣ

13:45-15:00 BREAK / ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ

15:00-16:30 ASPECTS OF A TRANSITION: ADMINISTRATIVE STRUCTURES, URBAN SETTLEMENT PATTERNS AND ARCHITECTURAL PRACTICES IN BYZANTIUM FROM LATE ANTIQUITY TO THE EARLY MIDDLE AGES

ΠΡΟΟΠΤΙΚΕΣ ΜΕΤΑΒΑΣΗΣ: ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΟΜΕΣ, ΟΙΚΙΣΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΣΤΟ ΒΥΖΑΝΤΙΟ, ΑΠΟ ΤΗΝ ΥΣΤΕΡΗ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΑ ΜΕΧΡΙ ΤΟΥΣ ΠΡΩΙΜΟΥΣ ΜΕΣΟΥΣ ΧΡΟΝΟΥΣ

CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ:

**Fermude Gülsevinç**

“Long lost, late won yet but half-regained... All things which live and are, within the Italian shores”: The Byzantine Duchies of Southern Italy, Naples, Amalfi, and Gaeta between Late Antiquity and Early Middle Ages

**Selman Oğuzcan Ünal**

“You never begin a new life as if there is no continuity”: The journey of spolia from St. Clement’s Cryptus

**Virginia Sommella**

“May your entry here be in peace”: The making of a Christian landscape in Late Antique Northern Mesopotamia

**Luca Zavagno**

Urbanism in the Byzantine Koine (Seventh and tenth centuries)

16:30-17:00 COFFEE BREAK / ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΚΑΦΕ

Room / Αίθουσα ΖΩΗ

BREAK / ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ 13:45-15:00

TEACHING BYZANTIUM IN SECONDARY EDUCATION IN CYPRUS 15:00-16:30

Η ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΤΟΥ ΒΥΖΑΝΤΙΟΥ ΣΤΗ ΔΕΥΤΕΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ:

**Ανδριανή Γεωργίου**

Το περιεχόμενο, οι σκοποί και τα σχολικά εγχειρίδια του μαθήματος της Βυζαντινής Ιστορίας στη Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση σύμφωνα με το ΥΠΙΑΝ

**Παναγιώτης Προϊκάκης**

Οι βυζαντινές ιστορικές σπουδές στη Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση μέσα από την ιστοσελίδα του ΥΠΙΑΝ

**Πολύβιος Κωνής**

Η διδασκαλία της βυζαντινής τέχνης στο Λύκειο: προσεγγίσεις και προβληματισμοί

**Παναγιώτης Τοφής**

Αξιολόγηση της στάσης του μαθητικού κοινού προς το μάθημα της Βυζαντινής Ιστορίας και προτάσεις για την ενθάρρυνση της μελέτης της ιστορίας

COFFEE BREAK / ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΚΑΦΕ 16:30-17:00

Room / Αίθουσα ΦΩΣ

17:00-18:30 **MANUSCRIPTS AND MINIATURES**  
**ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΑ ΚΑΙ ΜΙΚΡΟΓΡΑΦΙΕΣ**

CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ:

**Eva Tivelli**

The *Commentary on Psalms* by Theodoret of Cyrhus:  
Surveys on direct manuscript tradition (In Ps. 39, 71, 109)

**Maxim Venetskov**

The Gospel manuscripts linked to Cyprus:  
A study of their paratexts

**Satenik Chookaszian**

The depiction of royal hunt in Cilician miniature painting  
(Gospel No. 9422 of Matenadaran)

**Ovsanna Khachatryan**

Armenian manuscripts written in Cyprus  
as a source of the history of the Armenian Diaspora

18:45 **KEYNOTE LECTURE**

**Professor Emeritus Asher Ovadiah – Tel Aviv University**

The images of the Early Byzantine church and its architectural  
elements in the mirror of patristic literary sources

RECEPTION

Room / Αίθουσα ΖΩΗ

**VARIA BYZANTINA ET MEDIAEVALIA** 17:00-18:30  
**ΒΥΖΑΝΤΙΝΙΑ ΚΑΙ ΜΕΣΑΙΩΝΙΚΑ**  
**ΣΤΑΧΥΟΛΟΓΗΜΑΤΑ**

CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ:

**Νάσα Παταπίου**

Νέα στοιχεία για την αποκαλούμενη  
βασιλική κατοικία στα Κούκλια

**Ευγενία Μαυρομάτη**

Η γυναίκα στη συμβολική παραστατικότητα  
των ταφικών εθίμων στη Μικρά Ασία και στον  
σημερινό ελληνικό χώρο κατά τους Βυζαντινούς χρόνους

**Φλώρα Κρητικού**

Το λειτουργικό μέλος στην Κύπρο κατά την περίοδο της  
Ενετοκρατίας: ένα διεπιστημονικό ερευνητικό πρόγραμμα

**ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΟΜΙΛΙΑ**

18:45

**Ομότιμος Καθηγητής Asher Ovadiah – Πανεπιστήμιο Tel Aviv**

The images of the Early Byzantine church and its architectural  
elements in the mirror of patristic literary sources

ΔΕΞΙΩΣΗ

## Room / Αίθουσα ΦΩΣ

08:30-10:00 MATERIAL CULTURE, MOSAICS AND INSCRIPTIONS  
ΥΛΙΚΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ, ΨΗΦΙΔΩΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ

CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ:

**Fryni Hadjichristofi**

Another mosaic of Orpheus in Akaki, Cyprus

**Peter Cosyns**

Glass supply and consumption in Early Byzantine Cyprus

**Theodora Konstantellou**

What's in an inscription? Snapshots of personal histories in 13th-century Naxos

**Theocharis Petrou, Gabriel Bodard, Maria Xenaki,**

**Irene Vagionakis, Maria Parani**

MedCyprus. The challenges of using EpiDoc/EFES for the creation of a digital medieval epigraphic corpus

**Jelena Živković**

Ceramics of Ottoman Nicosia:

Consumption, production and provenance

10:00-10:15 COFFEE BREAK / ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΚΑΦΕ

10:15-11:00 LECTURE BY THE CONFERENCE  
HONORARY PRESIDENT

ROOM ΦΩΣ

**Professor Emeritus Costas N. Constantinides**

– University of Ioannina

Ελληνική παιδεία: από τη σύγκρουση στη συμφιλίωση και την αρμονική συνύπαρξη με τη χριστιανική θρησκεία

## Room / Αίθουσα ΖΩΗ

HYMNOLOGY, HYMNOGRAPHY AND LITURGICS 08:30-10:00  
ΥΜΝΟΛΟΓΙΑ, ΥΜΝΟΓΡΑΦΙΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ

CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ:

**Εμμανουήλ Δουνδουλάκης**

Ανέκδοτα υμνογραφικά για «το εν Χώναις θαύμα του Αρχιστρατήγου Μιχαήλ», σύμφωνα με τον Σιναϊτικό κώδικα 552

**Ανέστης Ζήδρος**

Η μετρική των ασματικών κανόνων

**Ιωάννης Λιάκος**

Οι Κύπριοι μουσικοί εξηγητές της ψαλτικής τέχνης

**Σάββας Πρασίτης**

Ο μελοποιός Μανουήλ Κασάς Δομέστικος Κύπρου και η παρουσία του στα μουσικά χειρόγραφα

**Αρχιμ. Γρηγόριος Α. Ιωαννίδης**

Το κυπριακό αρχιερατικό χειρόγραφο ευχολόγιο της Ιεράς Μητροπόλεως Κιτίου 18

COFFEE BREAK / ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΚΑΦΕ 10:00-10:15

ΟΜΙΛΙΑ ΤΟΥ ΕΠΙΤΙΜΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ 10:15-11:00  
ΤΟΥ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ

ΑΙΘΟΥΣΑ ΦΩΣ

**Ομότιμος Καθηγητής Κώστας Ν. Κωνσταντινίδης**

– Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων

Ελληνική παιδεία: από τη σύγκρουση στη συμφιλίωση και την αρμονική συνύπαρξη με τη χριστιανική θρησκεία

Room / Αίθουσα **ΦΩΣ**

**11:00-12:00** **BYZANTINE PAIDEIA: LITERATI AND EDUCATION**  
**ΒΥΖΑΝΤΙΝΗ ΠΑΙΔΕΙΑ: ΛΟΓΙΟΙ ΚΑΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ**

*The Session is under the auspices of the "Saint Euphrosyne" Cultural Academy  
Η Συνεδρία τελεί υπό την αιγίδα της Πολιτιστικής Ακαδημίας «Άγιος Ευφρόσυνη»*

**CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ:**

**Ηλίας Παρένης**

Η βυζαντινή εκπαίδευση με το βλέμμα και τη γραφίδα του λογίου Νικολάου Μεσαρίτη

**Ηλίας Νέσσερης**

Η άγνωστη σχεδωγραφική συλλογή του κώδ. Ζάβορδας 95

**Χρήστος Αγγελόπουλος**

Μεταφράσεις λατινικών κειμένων στα ελληνικά και η αξιοποίησή τους στην εκπαιδευτική διαδικασία: Η περίπτωση των *Διστίχων* του Κάτωνος

**Δημήτριος Κ. Αγορίτσας**

Η αξιοποίηση των πεπαιδευμένων από την Πολιτεία και την Εκκλησία στην εποχή των Παλαιολόγων

**12:00-13:30** **FROM THE BYZANTINE TO THE OTTOMAN PERIOD**  
**ΑΠΟ ΤΗ ΒΥΖΑΝΤΙΝΗ ΣΤΗΝ ΟΘΩΜΑΝΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟ**

**CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ:**

**Elisabeth Yota**

Réflexions sur quelques représentations de l'Entrée à Jérusalem dans la dernière période de l'empire byzantin

**Christina Kakkoura**

"Paths to the Cross". The history, tradition, and veneration of the Holy Cross in Cyprus. A digital exhibition.

**Berke Çetinkaya**

An argumentation on the so-called silence of the Byzantines on Cyprus' treaty period

**Husamettin Simsir**

The structures of the formation of the initial Ottoman rule in Thessaly

**Stelios Irakleous**

Hadjimichael, the extra-ordinary 18th century Cypriot

**13:30-15:00** **BREAK / ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ**

Room / Αίθουσα **ΖΩΗ**

**HAGIOGRAPHY AND THE CULT OF SAINTS** **11:00-12:00**  
**ΑΓΙΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΤΙΜΗ ΑΓΙΩΝ**

**CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ:**

**Jack Hanrahan-Shirley**

Latin polemics against the Greeks in the crusader principality of Antioch (12th century)

**Václav Ježek**

Saint Ludmila of Bohemia as a western and eastern saint

**Alexandru Prelipcean**

Christianity in Cyprus in the 4th century: The position of Saint Euphrosyne of Salamis in the dispute about iconography

**ARCHITECTURE** **12:00-13:30**  
**ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ**

**CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ:**

**Ανδρέας Φούλιας**

Νέα στοιχεία από τις παλαιοχριστιανικές βασιλικές της Χρυσοπολίτισσας και της Λιμενιώτισσας στη Νέα Πάφο

**Μαρία Τσιτιμάκη**

Παρατηρήσεις στην αρχιτεκτονική σύνθεση του κτιριακού συγκροτήματος της Ιεράς Μονής Λειμώνος Λέσβου

**Παναγιώτα Ανδρέου**

Η οικιστική αρχιτεκτονική κατά την περίοδο της Ενετοκρατίας στην Κύπρο

**Διομήδης Μυριανθεύς**

Παρατηρήσεις στην αρχιτεκτονική του Αρχαγγέλου Παλούσας

**Χρυσάνθος Πισσαρίδης**

Υποδομές νερού στην Κύπρο

**BREAK / ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ** **13:30-15:00**

Room / Αίθουσα ΦΩΣ

- 15:00-16:30 **URBAN REALITIES**  
**ΑΣΤΙΚΕΣ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΤΕΣ**  
CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ:  
**Athanasios Koutoupas, Nikolas Bakirtzis**  
Christian burials in late antique Alexandria.  
An archaeology of memory  
**Rania Michael**  
The city of Nea Paphos in Late Antiquity  
**Panayiotis Panayides**  
Urban structure, architecture and functions of Cypriot cities  
in the seventh and eighth centuries  
**Ludivine Voisin**  
The church of the Panagia Hodegetria (Bedesten, Nicosia)  
in the Greek episcopal "Archipelago" (thirteenth-sixteenth centuries)

16:45-17:15 **COFFEE BREAK / ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΚΑΦΕ**

- 17:15-18:45 **FRESCOES AND PAINTED CYCLES**  
**ΤΟΙΧΟΓΡΑΦΙΕΣ ΚΑΙ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΙΚΟΙ ΚΥΚΛΟΙ**  
CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ:  
**Ivana Jevtic**  
Wall paintings in chambers and chapels of Byzantine city walls:  
The case of the Mevlevihane /Rhegion Gate in Constantinople  
**Ioanna Arvanitidou**  
Frescoes from an unknown group of churches in medieval Bulgaria  
**Miloš Živković**  
St. Nikephoros of Antioch – a nominal warrior saint  
**Nicolas Varaine**  
A story with no beginning, no middle, and no end: The painted cycle  
of the martyrdom of St. George at Mourne (Crete) reconsidered  
**Konrad Waniewski**  
Preliminary remarks on the frescoes  
from the church of Panagia Pantanassa in Choulou

RECEPTION

Room / Αίθουσα ΖΩΗ

- LITERARY JOURNEYS** 15:00-16:30  
**ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΕΣ ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΙΣ**  
CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ:  
**Μαρία Βαρελά**  
*μύθων τε ρητήρ ἔργων τε πρηκτήρ*: Τα χαρακτηριστικά  
του ιδανικού ήρωα στο ιστορικό έργο του Δούκα  
**Αναστάσιος Κανταράς**  
Η παρουσία και οι μορφές του κακού μέσα στα βυζαντινά  
επιγράμματα για τον σταυρό και τη σταύρωση του Χριστού  
**Δημήτριος Κότσαρης**  
Μυθολογικοί τόποι· στοιχεία κλασικισμού  
στο επιστολογραφικό *corpus* του Ευθυμίου Μαλάκη  
**Αναστασία Κωφίδου**  
Η βυζαντινή μάγισσα: το παράδειγμα των ιπποτικών ερωτικών  
μυθιστορημάτων της Παλαιολόγιας περιόδου  
**Ιωάννης Χάρκας**  
Η πραγμάτευση της Βυζαντινής περιόδου της ιστορίας της Κύπρου  
μέσα στην *Histoire générale des royaumes de Chypre,*  
*de Jérusalem, d'Arménie et d'Egypt* του Dominique Jauna

**COFFEE BREAK / ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΚΑΦΕ** 16:45-17:15

- LANGUAGE, EDUCATION AND CULTURAL** 17:15-18:45  
**APPROACHES / ΓΛΩΣΣΑ, ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ**  
**ΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΕΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΕΙΣ**  
CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ:  
**Martin Hinterberger**  
Linguistic registers in Byzantine Greek  
**Callan Meynell**  
The Tale of Aphrodite and the Ka'bah:  
Lost in translation, or wilful ignorance in Middle Byzantium?  
**Antonia Gkremi-Liadi**  
Political and philosophical ideas in Late Byzantine thought  
**Minqi Chu**  
Secular education in Greek-speaking Byzantine Italy  
in the 9th – 11th centuries  
**Davide Avogaro**  
Some remarks on the lives and careers  
of Constantine Akropolites and his family members

ΔΕΞΙΩΣΗ



## Room / Αίθουσα ΦΩΣ

09:00-10:15 **GEOGRAPHIES, ASTRONOMY AND ALCHEMY**  
**ΓΕΩΓΡΑΦΙΑ, ΑΣΤΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΑΛΧΗΜΕΙΑ**

CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ:

**Emilie Villey**

Why were scholars from Cyprus interested in the plane astrolabe in the 7th century?

**Olivier Defaux**

“The smallest of the large Mediterranean islands”: Cyprus in Syriac geographical texts and maps

**Elisabeta Negrău**

Icons with maps, sacred landscapes, and ex-votos: The geography of devotion

**Athanasios Rinotas**

Byzantine and medieval Latin alchemy in conversation: The cases of the Anonymous of Zuretti and Albert the Great

10:15-10:45 **COFFEE BREAK / ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΚΑΦΕ**

10:45-12:00 **ART AND ARCHITECTURE**  
**ΤΕΧΝΗ ΚΑΙ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ**

CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ:

**Irene Caracciolo**

“Translated” on the Wall: Mural vita icons in church decoration of Southern Italy and Cyprus (XIII-XIV centuries)

**Hans Bloemsm**

Reflexivity in Byzantine church decorations of the 11th and 12th centuries

**Maria S. Thomas**

The Syriac Orthodox Church of St. Mary Magdalene and the visual construction of the Latin East

**Magdalena Garnczarska**

A trefoil pattern in the Deësis mosaic panel in Hagia Sophia in Constantinople as a reference to the great Roman past

## Room / Αίθουσα ΖΩΗ

**SAINT GEORGE AT PEGEIA** 09:00-10:15  
**ΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΕΓΕΙΑΣ**

CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ:

**Πέλλη Μάστορα**

Νεώτερες παρατηρήσεις στα ψηφιδωτά δάπεδα του Αγίου Γεωργίου Πέγειας

**Χαράλαμπος Μπακιρτζής**

Δέκα εκπαιδευτικά τετράδια για τον Άγιο Γεώργιο Πέγειας

**Χρήστος Αργυρού, Λεόνη Μεννογιατή Αργυρού**

Αρχαιολογία και Εκπαίδευση: Εφαρμογές σύγχρονων παιδαγωγικών αρχών στο εκπαιδευτικό πρόγραμμα «Άγιος Γεώργιος Πέγειας. 10 Εκπαιδευτικά Τετράδια (Δημοτικό, Γυμνάσιο, Λύκειο)»

**Όλγα Μπακιρτζή, Πέλλη Μάστορα**

Φυσικό περιβάλλον και αρχαιότητες στον Γερώνησο: από τον Απόλλωνα στον Άγιο Γεώργιο

**COFFEE BREAK / ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΚΑΦΕ** 10:15-10:45

**MEDITERRANEAN HISTORIES** 10:45-12:00  
**ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΤΗΣ ΜΕΣΟΓΕΙΟΥ**

CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ:

**Διώνη Θεοδωράκη**

Οπλοκατοχή, οπλοφορία, οπλοχρησία και κουλτούρα των όπλων στη βενετοκρατούμενη Κρήτη

**Χρυσοβαλάντης Παπαδάμου**

Η κυπριακή παρουσία στην Ίστρια μετά τον βενετοτουρκικό πόλεμο (1570-71). Ανασυγκρότηση του βίου και κοινωνική ένταξη

**Μαρία Δημητρίου**

Οι Δραγομάνοι της Κύπρου κατά την περίοδο της Οθωμανοκρατίας

**Λαμπρινή Καραγιάννη**

Οι πρόσφυγες από την Πάργα (1819) μέσα από τη ματιά του Giovanni Berchet και τα χρώματα του Francesco Hayez

Room / Αίθουσα ΦΩΣ

12:00-13:00 MONASTIC CULTURE  
ΜΟΝΑΣΤΙΚΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ

CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ:

**Polina Christofi**

The two sites within the 'whole': Attempting to trace and combine the distinct histories of two soundings within the medieval Monastery of Ayia Napa

**Lihl Habas**

Mosaic floors of the Monastery in Sede Nahum, Israel

**Daniel Varga**

A Nestorian Monastery at Hura and its regional context

13:00-13:15 CLOSING REMARKS  
ROOM ΦΩΣ

Room / Αίθουσα ΖΩΗ

ADMINISTRATION, POLICY AND LAW 12:00-13:00  
ΔΙΟΙΚΗΣΗ, ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΟ

CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ:

**Samvel Grigoryan**

Frankish barons of Western Cilicia and Isauria between Byzantium and Cilician Armenia (end of 12th-beginning of 13th century)

**Lilit Melikyan**

Religious policy of Georgian kings and the Armenian church in Georgia in the XII-XIII centuries

**Yanko Hristov**

They are humans after all: A glimpse at some specific grounds for a divorce in the Diocese of the Archbishopric of Ohrid ca. 1230s

ΚΑΤΑΛΗΚΤΙΚΑ ΣΧΟΛΙΑ 13:00-13:15  
ΑΙΘΟΥΣΑ ΦΩΣ